

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 27 (1937)

**Heft:** 8

**Artikel:** Die Menschenliebe

**Autor:** Zahn, Ernst

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-634964>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Berner Woche in Wort und Bild

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

Nr. 8 - 27. Jahrgang

Verlag: Berner Woche, Bern

20. Februar 1937

## Die Menschenliebe

Von Ernst Zahn

Die Menschenliebe ging einmal auf Reisen,  
und wie sich's schickt für eine große Dame  
fuhr sie auf nie zuvor befahr'n Gleisen  
nach Nirgendwo. Fremd klingt des Landes Name.

Bu Hause blieb nur ihre hagre Schwester,  
die Mißgunst. Die nun ließ in allen Ländern,  
von Ort zu Ort, bis in die kleinsten Reiter  
die Sitten und Geseze ändern.

„Trau' nicht!“ hieß nunmehr der Gebote erstes.  
Die Völker fingen an sich zu belauern.  
Man hielt Versöhnung für der Uebel schwerstes  
und baute Mauern, Mauern, nichts als Mauern.

Niemand ist wohl dabei. Jeder bedauert's!  
Der ganzen Erde Wohlfahrt liegt darnieder!  
Das gilt auch heut' noch! Jedermann betrauert's. —  
Die Menschenliebe aber kommt nicht wieder.

## JORINDE, die Siebzehnjährige

Roman von LISA WENGER

8

Plötzlich fährt sie in die Höhe. Sie hört Stimmen, Schritte kommen näher. Man riegelt die Tür auf. Um Gotteswillen, denkt Jo, wer kommt jetzt? Es sind zwei Stimmen, die reden.

„Bindet ihn nur gut an, hört Ihr“, sagt die ältere, tiefere Stimme. „Begem einem Fünfränkler möchte ich nicht gerne Geschichten erleiden.“ Eine Kette klirrt. Jemand ein Bieh brummt.

„Ich mache ihn schon fest. Nachts hat er einen Doppelring. Und er ist daran gewöhnt, allein zu sein.“

„Gut, kommt morgen bei zeiten, wir sind früh auf. Und macht, daß ihr weiterkommt. Solche Gäste habe ich nicht besonders gern, und suche sie nicht“, sagte die ruhige Stimme, und die junge, eifrige versprach Gehorsam.

„Also Balu, sei anständig und wede die Leute nicht“, sagte der Mann scherzend. Das muß ein böser Hund sein, dachte Jo, und war froh, daß sie hier oben in Sicherheit war. Die Türe wurde geschlossen, und diesmal die beiden Riegel vorgeschnitten. Es schien Jo, als gehe der eine Mann auf das schöne Haus zu, der andere aber gehe weiter. Jo legte sich nieder. Unten schnaubt und schnuppert der Hund. Wenn das so weitermacht, so kann ich die ganze Nacht nicht einschlafen, denkt Jo. Das Bieh tappt mit weichen Sohlen hin und her, als hätte es Gummischuhe an, es schlurft. Es rasselt die Kette und Jo sagt sich, daß sie sehr lang sein müsse, sonst könnte das Tier

ja nicht so in der Scheune hin- und herlaufen. Das Tier kratzt an der Holzwand. Es nagt an irgendeinem Stock, der herumliegen muß. Die Kette rasselt. Unerwartet wird es hell, der Mond geht vorüber und seine Strahlen dringen durch die kleinen Lücken der Scheune. Jorinde denkt, daß sie sich den Kerl nun einmal ansehen könne, und schaut hinunter. Ach, du allmächtiger Gott! Ein Bär steht da. Viel größer als der größte Mann, fürchterlich groß. Den Bieunern ihr Bär. Ihr Herz steht fast still. Ein Bär, und sie mit ihm allein! Wer weiß denn, ob die Kette hält? Wer weiß, ob das Untier nicht klettern kann? Wer weiß, wie hoch die Kette reicht, wenn er etwa..., das ist ja schrecklich, schrecklich. Sie ruft, ruft! Aber der Ton ihrer Stimme dringt nicht durch die Wände von Heu, er bleibt stecken und es wird nur ein jämmerliches Aechzen aus dem Ruf. Der Bär brummt, er weiß, daß jemand da oben steckt. Und zwei Männer haben ihn auf der Straße geführt. Einer war nicht genug, denkt Jo. Der Bär geht hin und her, tappt, und beginnt an der Leiter zu rütteln. Er steigt auf die unterste Sprosse. Jorinde in Angst sieht auf ihn hinunter. Wenn er nun bis hinaufklettert, was tut sie dann? Sie beginnt nachzudenken. Sie sieht sich um. Ein dicker Balken läuft rings um die Scheune herum; wenn sie aber da hinauf kann, so kann es der Bär auch. Sie sieht da und dort einen großen eisernen